

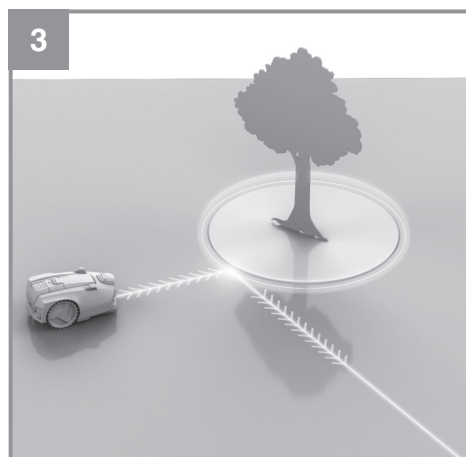
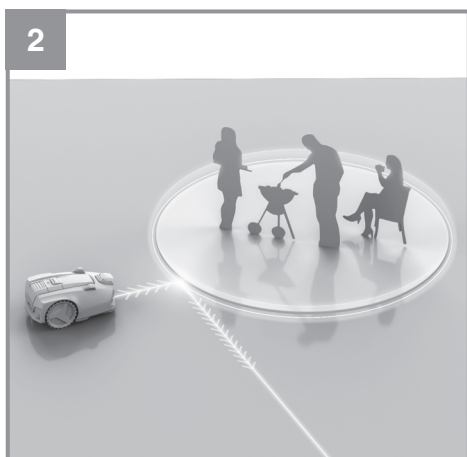
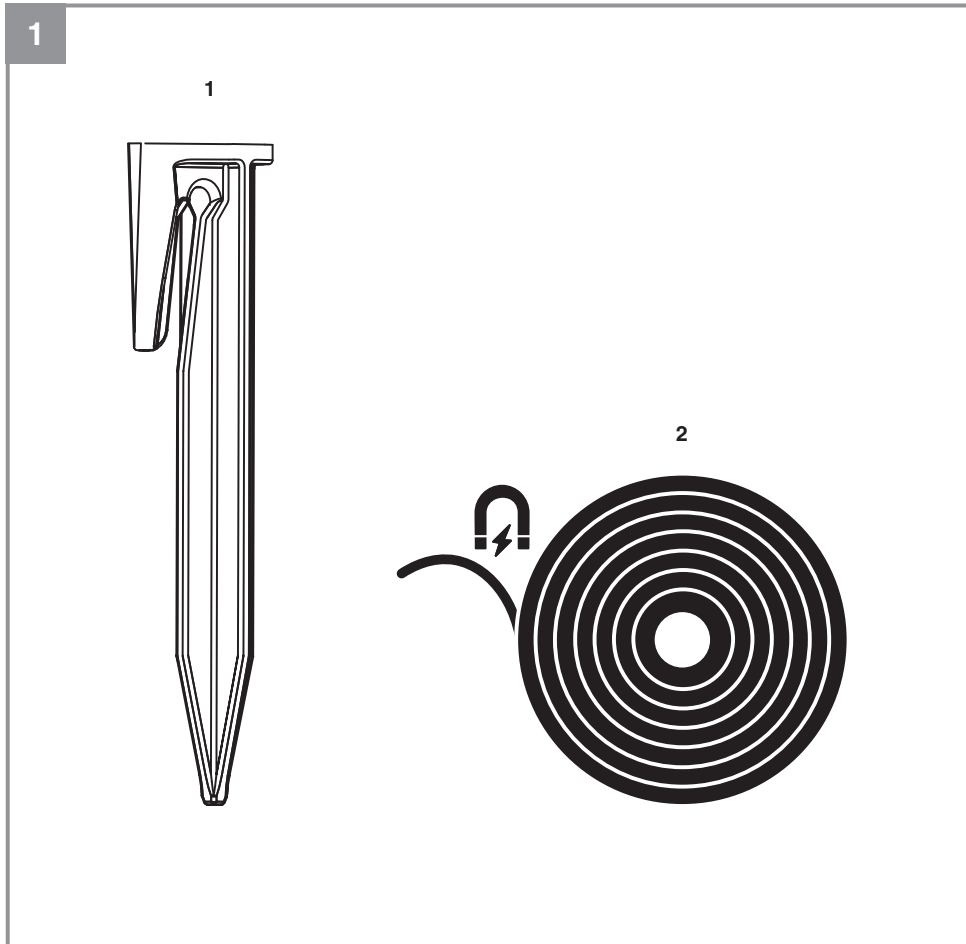


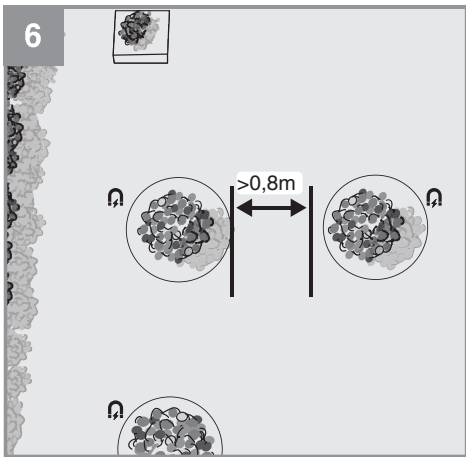
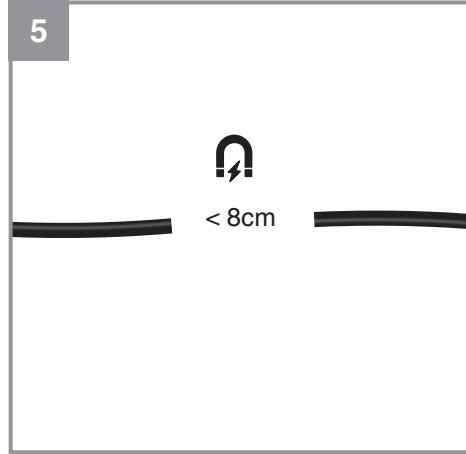
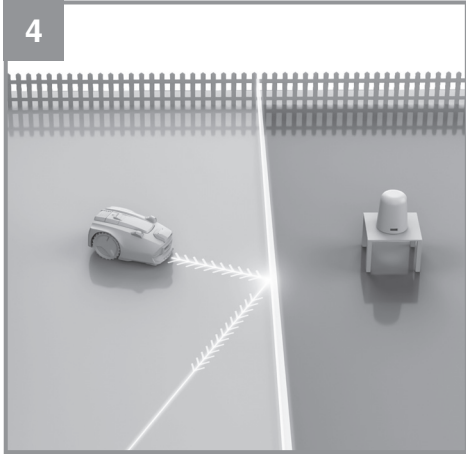
-
- D **Originalbetriebsanleitung**
Magnetband
 - CZ **Originální návod k obsluze**
Magnetický pásek
 - SK **Originálny návod na obsluhu**
Magnetická páska
 - SLO **Originalna navodila za uporabo**
Magneettinauha
 - H **Eredeti használati utasítás**
Mágnesszalag



Art.-Nr.: 34.140.29

I.-Nr.: 21024





1. Lieferumfang (Bild 1)

1. Befestigungshaken
2. Magnetband

2. Magnetband (Bild 2-6)

Hindernisse, welche das vom Mähroboter ausgesendete Abstandssignal schlecht reflektieren können (z.B. Zaun, Hecke) werden teilweise nicht oder erst sehr spät erkannt. Hindernisse mit schwachen optischen Kontrast zur Mähflächen können ebenfalls schwer erkannt werden. Für eine kontaktlose und sichere Richtungsänderung des Mähroboters kann dieser Bereich oder das Objekt mit dem Magnetband geschützt werden. Das Magnetband dient als mobile und temporäre Grenze in Ihrem Mähbereich. Die im Mähroboter eingebauten Magnetsensoren erkennen das Magnetband und drehen an dessen Grenze ab. Dadurch lassen sich Gartenbereiche ausgrenzen, die nicht angefahren werden sollen, wie z.B.:

- Kurzfristige Abgrenzung eines Bereichs im Garten für eine Gartenparty, welcher vorübergehend nicht angefahren werden soll.
- Aufstellen eines Trampolins oder Schwimmbeckens über die Sommermonate im Mähbereich.
- Ein neu gepflanzter Baum ist noch sehr empfindlich und soll in der ersten Zeit vor Zusammenstößen mit dem Mähroboter geschützt werden.
- Saisonal soll im Garten eine Blumenwiese entstehen, welche Insekten lockt. Dieser Bereich soll vom Mähroboter nicht befahren werden und bereits bei der Entstehung geschützt werden.
- In einem Bereich wird neuer Rasen angesät und dieser soll anfangs noch geschützt werden. Der Untergrund ist noch nicht gefestigt und es soll sich zunächst eine kräftige Grasnarbe ausbilden.

Verlegen Sie das Magnetband im Abstand von wenigen Zentimetern zum entsprechenden Bereich bzw. Objekt. Kürzen Sie das Magnetband je nach Bedarf (minimale Länge 50 cm). Damit eine zusammenhängende Grenze aus mehreren Magnetbandelementen sicher erkannt wird, sollte der maximale Abstand zwischen den jeweiligen Enden 8 cm nicht überschritten werden (Bild 5). Stellen Sie sicher, dass die äußere Grenze des Mähbereichs durch eine optische bzw. physische Abtrennung definiert ist. Fixieren Sie das Magnetband mit Befestigungshaken auf dem Boden in einem maximalen Abstand von 1 m.

Halten Sie einen Abstand von mindestens 80 cm zum Leitkabel sowie zwischen zwei unabhängigen Begrenzungsbereichen, damit der Mähroboter problemlos hindurch fahren kann. (Bild 6). Vermeiden Sie das Verlegen des Magnetbandes an Steigungen, da hier der Mähroboter über den Begrenzungsbereich hinausrutschen kann und somit die Grenze nicht erkannt wird.

Das Magnetband kann genauso wie auch das Leitkabel sowohl auf dem Boden als auch im Boden ca. 5 cm tief installiert werden. Achten Sie darauf, dass Magnetband nicht zu tief im Boden verlegt wird, da ansonsten eine zuverlässige Erkennung durch den Mähroboter nicht mehr gewährleistet werden kann.

3. Fehlersuche

Fehler	Mögliche Ursache	Beseitigung
Mähroboter erkennt das Magnetband nicht und fährt darüber hinweg.	<ul style="list-style-type: none"> - Das Magnetband ist zu tief im Boden verlegt. - Das Magnetband funktioniert nicht richtig, weil die Außentemperatur zu hoch ist. 	<ul style="list-style-type: none"> - Verlegen Sie das Magnetband auf dem Boden oder ca. 5 cm im Boden. - Warten Sie, bis sich die Temperatur abgekühlt hat. Vermeiden Sie den Betrieb des Mähroboters während der heißen Stunden des Tages.
Der Mähroboter stoppt bzw. fährt unkontrolliert in der Nähe des Begrenzungsbereichs.	<ul style="list-style-type: none"> - Das Magnetband ist zu nahe am Leitkabel verlegt. Die Distanz zwischen zwei unabhängigen Begrenzungsbereichen mit Magnetband ist zu gering. - Im Mähbereich kommt es aufgrund von elektrischen Kabeln zu Störungen. 	<ul style="list-style-type: none"> - Halten Sie einen Abstand von mindestens 80 cm zwischen dem Leitkabel und dem Magnetband oder zwischen zwei Begrenzungsbereichen ein. - Vermeiden Sie elektrische Kabel die im Mähbereich verlaufen. Positionieren Sie die Ladestation am Rand des Mähbereichs. Halten Sie einen Abstand zu fremden Mähflächen (z.B. Nachbarn), welche mit einem Begrenzungsdraht betrieben werden.
Der Mähroboter dringt in den Begrenzungsbereich ein.	<ul style="list-style-type: none"> - Der Mähroboter rutscht über das Magnetband. 	<ul style="list-style-type: none"> - Vermeiden Sie es, das Magnetband an Steigungen zu verlegen. - Achten Sie auf die angegebenen Installationsbedingungen.

1. Rozsah dodávky

1. Upevňovací háky
2. Magnetický pásek

2. Magnetický pásek (obr. 2 - 6)

Překážky, které nedokážou dobře odrážet signály vzdálenosti vysílané robotickou sekačkou (např. plot, křoviny), nejsou zčásti rozpoznány nebo jsou rozpoznány až příliš pozdě. Obtížně mohou být rozpoznávány také překážky se slabým optickým kontrastem vůči sekaným plochám. Pro bezkontaktní a bezpečnou změnu směru robotické sekačky mohou být takové oblasti nebo objekty chráněny magnetickým páskem.

Magnetický pásek slouží jako dočasná mobilní hranice v oblasti sekání. Magnetické senzory zabudované v robotické sekačce rozpoznají magnetický pásek a otočí u této hranice stroj. Je tedy možné vymezit oblasti zahrady, do kterých nemá stroj zajíždět, např.:

- Krátkodobé vymezení oblasti v zahradě pro zahradní slavnost, do které nemá stroj přechodně jezdit.
- Postavení trampolíny nebo bazénku přes letní měsíce v oblasti sekání.
- Nově zasazený strom je ještě velice citlivý a musí být zpočátku chráněn před nárazy robotické sekačky.
- V sezóně by měla v zahradě vzniknout květinová louka, která bude lákat hmyz. Tato oblast nesmí být sekána robotickou sekačkou a již od samotného vzniku musí být chráněna.
- V zahradě je vyset nový trávník a ten musí být zpočátku ještě chráněn. Podklad ještě není zpevněný a musí nejprve vytvořit masivní travní drn.

Magnetický pásek pokládejte ve vzdálenosti několika centimetrů od příslušné oblasti nebo objektu. Podle potřeby magnetický pásek zkraťte (minimální délka 50 cm). Aby bylo možné bezpečně rozpoznat souvislou hranici z několika prvků magnetického pásku, nesmí maximální vzdálenost mezi příslušnými konci překročit 8 cm (obr. 5). Ujistěte se, že je vnější hranice oblasti sekání vymezena optickým nebo fyzickým oddělením. Upevněte magnetický pásek na zemi upevňovacími háky v maximální vzdálenosti 1 m. Dodržujte vzdálenost nejméně 80 cm od vodičího kabelu a mezi dvěma samostatnými ohraničenými oblastmi, aby zde mohla robotická sekačka bez problémů projet (Obr. 6).

Vyhýbejte se položení magnetického pásku na svazích, protože zde může robotická sekačka sklouznout přes ohraničenou oblast, a nerozpozná tedy hranici.

Magnetický pásek je možno stejně jako vodičí kabel položit jak na zemi, tak v zemi, asi 5 cm hluboko. Dbejte na to, aby magnetický pásek nebyl položen v zemi příliš hluboko, protože by pak nebylo možné zaručit, že ho bude robotická sekačka spolehlivě detekovat.

3. Vyhledávání poruch

Chyba	Možná příčina	Odstranění
Robotická sekačka nerozpoznává magnetický pásek a jede přes něj.	<ul style="list-style-type: none"> - Magnetický pásek je položený příliš hluboko v zemi. - Magnetický pásek nefunguje správně, protože je venkovní teplota příliš vysoká. 	<ul style="list-style-type: none"> - Položte magnetický pásek na zem nebo asi 5 cm pod zem. - Počkejte, až klesne teplota. Nepoužívejte robotickou sekačku během horké části dne.
Robotická sekačka se zastavuje, resp. jede nekontrolovaně v blízkosti vymezené oblasti.	<ul style="list-style-type: none"> - Magnetický pásek je položený příliš blízko k vodicímu kabelu. Vzdálenost mezi dvěma samostatnými vymezenými oblastmi s magnetickým páskem je příliš nízká. - V oblasti sekání dochází kvůli elektrickým kabelům k poruchám. 	<ul style="list-style-type: none"> - Udržujte vzdálenost minimálně 80 cm mezi vodícím kabelem a magnetickým páskem nebo mezi dvěma vymezenými oblastmi. - Nedovolte, aby přes oblast sekání procházely elektrické kabely. Nabíjecí stanici umístěte na okraj oblasti sekání. Udržujte vzdálenost od cizích sekaných ploch (např. sousedů), které pracují s ohraničovacím drátem.
Robotická sekačka vniká do vymezené oblasti.	<ul style="list-style-type: none"> - Robotická sekačka klouže přes magnetický pásek. 	<ul style="list-style-type: none"> - Nepokládejte magnetický pásek na svahy. - Dodržujte předepsané podmínky instalace.

1. Rozsah dodávky

1. Upevňovací hák
2. Magnetická páska

2. Magnetická páska (obr. 2 - 6)

Prekážky, ktoré môžu slabo odrážať signál vzdialenosti vysielať robotickou kosačkou (napr. plot, živý plot), niekedy nie sú rozpoznané alebo rozpoznané až veľmi neskoro. Prekážky so slabým vizuálnym kontrastom k plochám kosenia môžu byť tiež ťažko rozpoznateľné. Pre bezkontaktnú a bezpečnú zmenu smeru robotickej kosačky je možné túto oblasť alebo objekt chrániť magnetickou páskou.

Magnetická páska slúži ako prenosná a dočasná hranica vo vašej oblasti kosenia. Magnetické senzory zabudované v robotickej kosačke rozpoznajú magnetickú pásku a na jej hranici sa obrátia. Takto je možné vymedziť oblasti záhrady, cez ktoré robotická kosačka nemá prechádzať, ako je napr.:

- Krátkodobé vyhradenie priestoru v záhrade na záhradnú párty, cez ktorú prechodne nemá prechádzať.
- Umiestnenie trampolíny alebo bazéna počas letných mesiacov v oblasti kosenia.
- Novo vysadený strom je ešte stále veľmi citlivý a mal by byť spočiatku chránený pred zrážkami s robotickou kosačkou.
- Sezónne má v záhrade vzniknúť lúka plná kvetov, ktorá vábi hmyz. Cez túto oblasť nemá robotická kosačka prechádzať, a táto oblasť má byť už od svojho vzniku chránená.
- V niektorej oblasti bude vysiatá nová tráva, ktorá má byť spočiatku ešte chránená. Podklad ešte nie je spevnený a najprv sa musí vytvoriť pevná mačina.

Magnetickú pásku ukladajte vo vzdialenosti niekoľkých centimetrov od príslušnej oblasti, prípadne objektu. Magnetickú pásku v prípade potreby skráťte (minimálna dĺžka 50 cm). Aby sa súvislá hranica pozostávajúca z viacerých prvkov magnetickej pásky dala bezpečne rozpoznať, maximálna vzdialenosť medzi jednotlivými koncami by nemala prekročiť 8 cm (obr 5). Uistite sa, či je vonkajšia hranica oblasti kosenia definovaná optickým, príp. fyzickým oddelením. Zafixujte magnetickú pásku pomocou upevňovacieho háku v maximálnej vzdialenosti 1 m.

Dodržiavajte minimálnu vzdialenosť 80 cm od vodiaceho kábla, ako aj medzi dvomi nezávislými ochraničovými oblasťami, aby robotická kosačka mohla bez problémov prechádzať. (Obr. 6). Magnetickú pásku nepokladajte na sklony, pretože robotická kosačka môže skĺznuť za ochraničovú oblasť a hranica preto nebude rozpoznaná.

Magnetická páska sa dá nainštalovať rovnako ako vodiaci kábel buď na zemi, alebo do zeme do hĺbky cca 5 cm. Dbajte na to, aby ste magnetickú pásku nekládli do pôdy príliš hlboko, pretože v takom prípade nie je zaručené, že ju robotická kosačka ešte spoľahlivo rozpozná.

3. Hľadanie chýb

Chyba	Možná príčina	Náprava
Robotická kosačka nerozpoznáva magnetickú pásku a prejde cez ňu.	<ul style="list-style-type: none"> - Magnetická páska je uložená príliš hlboko v pôde. - Magnetická páska nefunguje správne, pretože vonkajšia teplota je príliš vysoká. 	<ul style="list-style-type: none"> - Uložte magnetickú pásku na pôdu alebo do pôdy do hĺbky cca 5 cm. - Počkajte, kým teplota neklesne. Vyhýbajte sa prevádzkovaniu robotickej kosačky počas horúcich hodín dňa.
Robotická kosačka sa zastaví alebo jazdí nekontrolovane v blízkosti ohraničujúcej oblasti.	<ul style="list-style-type: none"> - Magnetická páska je kladená príliš blízko k vodiacemu drôtu. Vzdialenosť medzi dvomi nezávislými ohraničujúcimi oblasťami s magnetickou páskou je príliš malá. - V oblasti kosenia dochádza k poruchám v dôsledku elektrických káblov. 	<ul style="list-style-type: none"> - Dodržujte vzdialenosť minimálne 80 cm medzi vodiacim káblom a magnetickou páskou alebo medzi dvomi ohraničujúcimi oblasťami. - Vyhňte sa vedeniu elektrických káblov v oblasti kosenia. Umiestnite nabíjaciu stanicu na okraj oblasti kosenia. Zachovávajte vzdialenosť od cudzích plôch kosenia (napr. susedov), ktoré sú prevádzkované s ohraničujúcim drôtom.
Robotická kosačka vnikne do ohraničujúcej oblasti.	<ul style="list-style-type: none"> - Robotická kosačka sa prešmykne cez magnetickú pásku. 	<ul style="list-style-type: none"> - Vyhýbajte sa kladeniu magnetickej pásky na sklonochoch. - Dbajte na uvedené inštaláčne podmienky.

1. Obseg dobave

1. Pritrdilni kavelj
2. Magnetni trak

2. Magnetni trak (slika 2 - 6)

Ovire, ki signal razdalje iz robotske kosilnice odbijajo slabo (npr. ograja, živa meja), deloma niso zaznane oz. so zaznane zelo pozno. Tudi ovire s slabim optičnim kontrastom glede na površine za košenje so lahko prav tako slabo zaznane. Za brezstično in varno spremembo smeri robotske kosilnice je mogoče to območje ali predmet zaščititi z magnetnim trakom.

Magnetni trak je namenjen kot mobilna inčasna meja za vaše območje košenja. V robotski kosilnici vgrajeni magnetni senzorji zaznajo magnetni trak in na tej meji povzročijo obrat. Na ta način je mogoče razmejiti vrtna območja, kamor se robotska kosilnica naj ne bi premikala, npr.:

- Kratkoročne razmejitve območja na vrtu za vrtno zabavo, kamor se robotska kosilnica začasno naj ne premika.
- Postavitev trampolina ali bazena v poletnih meseci na območju košenja.
- Na novo posajeno drevo je še zelo občutljivo in ga je treba na začetku zaščititi pred trki robotske kosilnice.
- Sezonsko je treba na vrtu ustvariti cvetlično trato, ki privablja insekte. Na to območje se robotska kosilnica ne sme premikati in ga je treba zaščititi že takoj na začetku.
- V območju je bila posejana nova trava in jo je treba na začetku še zaščititi. Podlaga še ni utrjena in se mora najprej razviti močna ruša.

Magnetni trak položite na razdalji le nekaj centimetrov do ustreznega območja oz. predmeta. Po potrebi skrajšajte magnetni trak (najmanjša dolžina 50 cm). Da je mogoče varno zaznati povezano mejo iz več elementov magnetnih trakov, ni dovoljeno preseči največje razdalje 8 cm med ustreznimi konci (slika 5). Zagotovite, da je zunanja meja območja košenja določena z optično oz. fizično razmejitvijo. Magnetni trak s pritrdilnimi vijaki pritrdite v tla na največji razdalji 1 m.

Ohranjajte razdaljo najm. 80 cm do vodilne žice in med dvema neodvisnima omejitvenima območjema, da se lahko robotska kosilnica nemoteno premika. (Slika 6).

Preprečite polaganje magnetnega traku na naklonih, saj lahko tukaj robotska kosilnica zdrsne prek omejitvenega območja in zaradi tega meja ni zaznana.

Magnetni pas je mogoče enako kot vodilno žico namestiti tako na tla kot v tla na globini pribl. 5 cm. Pazite, da magnetnega pasu ne položite pregloboko v tla, saj v nasprotnem primeru ne bo več zagotovljeno zanesljivo zaznavanje s strani robotske kosilnice.

3. Vzrok napake

Napaka	Možni vzroki	Odpravljanje
Magnetni robot ne zazna magnetnega traku in se odpelje mimo njega.	<ul style="list-style-type: none"> - Magnetni trak je položen pregloboko v tla. - Magnetni trak ne deluje pravilno, ker je zunanja temperatura previsoka. 	<ul style="list-style-type: none"> - Magnetni trak položite na tla ali pribl. 5 cm v tla. - Počakajte, da se temperatura zniža. Preprečite delovanje robotske kosilnice med vročimi urami dneva.
Robotska kosilnica se zaustavi oz. se nenadzorovano pomika v bližini omejitvenega območja.	<ul style="list-style-type: none"> - Magnetni trak je položen preblizu vodilni žici. Razdalja med dvema neodvisnima omejenima območjema z magnetnim trakom je prenizka. - V območju košenja zaradi električnih kablov prihaja do motenj. 	<ul style="list-style-type: none"> - Ohranjate razdaljo najm 80 cm med vodilno žico in magnetnim trakom ali med dvema omejenima območjema. - Preprečite, da bi električni kabel potekal po območju za košenje. Polnilno postajo namestite na rob območja za košenje. Ohranjajte razdaljo do tujih površin za košenje (npr. sosedovih), ki so upravljane z omejitveno žico.
Robotska kosilnica vdre v omejeno območje.	<ul style="list-style-type: none"> - Robotska kosilnica zdrsne prek magnetnega traku. 	<ul style="list-style-type: none"> - Preprečite, da bi bil magnetni trak položen na naklonih. - Pazite na navedene pogoje namestitve.

1. A szállítás terjedelme

1. Rögzítő kampó
2. Mágnesszalag

2. Mágnesszalag (képek 2 - 6)

Akadályok, amelyek a robotfűnyíró által kibocsátott távolsági jelet rosszul verik vissza (mint például kerítés, sövény) azok részben vagy nem lesznek felismerve vagy csak túl későn. A nyírandó felülethez gyenge optikai kontrasztal rendelkező akadályokat úgyszintén nehezen lehet felismerni. A robotfűnyíró érintkezésmentes és biztos irányváltoztatásához ez a részleg vagy a tárgy egy mágnesszalaggal védhető. A mágnesszalag mobilis és ideiglenes határként szolgál a nyírandó részlegen belül. A robotfűnyíróban beszerelt mágnesérzékelők felismerik a mágnesszalagot és elfordulnak annak a határán. Azáltal ki lehet határolni olyan kerti részlegeket, amelyekhez nem kellene odahajtani, mint például:

- a kerten belüli részleg rövididejű elhatárolása egy grill parti számára, amelyhez ideiglenesen nem kellene odahajtani.
- egy trampolinnak vagy egy úszomedencének a nyírandó felületben való felállítás a nyári hónapok ideje alatt.
- egy újonnan ültetett fa még nagyon érzékeny és az első időben védve kell lennie a robotfűnyíróval való összeütközés elől.
- szezonálisan egy virágmezőt akar alapítani a kertben, amely oda csalogatja a bogarakat, ebbe a részlegbe nem kell a robotfűnyírónak behajtania és már a létrehozásánál védve kell lennie.
- egy részlegben új fű lesz bevetve és ezt még elejében védeni kell. nincs még megerősítve az általaj és először egy erős zárt fűfelületnek kell kiképződnie.

A mágnesszalagot egy pár centiméter távolságban fektetni le a megfelelő részleghez ill. tárgyhöz. Szükség szerint megrövidíteni a mágnesszalagot (minimális hossza 50 cm). Ahhoz, hogy biztosan fel legyen ismerve egy több mágnesszalagból álló összefüggő határ, az egyes végek közötti maximális távolságnak nem kellene túllépnie a 8 cm-t (kép 5). Biztosítsa, hogy a nyírandó felület külső határa egy optikai ill. fizikai elválasztás által legyen meghatározva. Egy maximálisan 1 m-es távolságban rögzíteni a földön a rögzítő kampókkal a mágnesszalagot.

Legalább egy 80 cm-es távolságot tartani a vezetőkábelhez valamint két független határoló részleghez azért, hogy probléma nélkül át tudjon hajtani a robotfűnyíró. (kép 6).

Kerülje el a mágnesszalagnak az emelkedőkön levő lefektetését, mivel itt a robotfűnyíró a határoló részlegen kívülre csúszhat és így nem lesz felismerve a határ.

A mágnesszalagot ugyanúgy mint a vezetőkábelt úgy a talajon mint ahogyan a talajban is, kb. 5 cm mélyen le lehet telepíteni. Ügyeljen arra, hogy a mágnesszalag ne legyen túl mélyen a talajban lefektetve, mert különben nem lehet biztosítva a robotfűnyíró általi biztos felismerés.

3. Hibakeresés

Hiba	Lehetséges okok	Elhárításuk
Nem ismeri fel a robotfűnyíró a mágnesszalagot és áthajt rajta.	<ul style="list-style-type: none"> - Túl mélyen van a földben lefektetve a mágnesszalag. - Nem működik helyesen a mágnesszalag, mert túl magas a kinti hőmérséklet. 	<ul style="list-style-type: none"> - A mágnesszalagot a talajra fektetni vagy kb. 5 cm-re a földbe. - Várja meg amíg lehült a hőmérsékelt. Kerülje el a robotfűnyíró üzemeltetését a nap forró órái alatt.
A határoló részleg közelében megáll ill. kontroll nélkül hajt a robotfűnyíró.	<ul style="list-style-type: none"> - Túl közel van lefektetve a vezetőkábelhez a mágnesszalag. Túl kicsi a távolság két mágnesszalaggal határolt egymástól független határoló részleg között. - A nyírandó részlegben belüli elektromos kábelek által zavarokra kerül sor. 	<ul style="list-style-type: none"> - Tartson be legalább egy 80 cm-es távolságot a vezetőkábel és a mágnesszalag, vagy két határoló részleg között. - Kerüljön el olyan elektromos kábeleket amelyek a nyírandó részlegben vannak vezetve. A töltőállomást a nyírandó részleg szélére helyezni el. Tartson távolságot olyan idegen nyírandó felületekhez (mint például szomszédok), amelyek egy határoló dróttal vannak üzemeltetve.
Behatol a robotfűnyíró a határoló részlegbe	<ul style="list-style-type: none"> - A mágnesszalagon túlcusúszik a robotfűnyíró. 	<ul style="list-style-type: none"> - Kerülje el a mágnesszalagoknak a merdőségekre történő lefektetését. - Ügyeljen a megadott telepítési feltételekre.



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil, serving as a starting point for writing. Below these, there are 25 additional horizontal lines, evenly spaced, extending across the width of the page. These lines are intended for writing or drawing.



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil's tip. Below these, there are 20 additional horizontal lines, evenly spaced, extending across the width of the page. These lines are intended for writing or drawing.



EH 06/2024 (01)

